

# arzum

## PROCHOPP COLOR

AR 1036 CAM HAZNELI DOĞRAYICI  
AR 1036 CHOPPER WITH GLASS BOWL  
AR 1036 ZERSCHNEIDER MIT GLASBEHÄLTER

KULLANMA KILAVUZU  
INSTRUCTION MANUAL  
GEBRAUCHSANWEISUNG

**600 W**

**3**

YIL

YEARS

JAHRE

GARANTİ

WARRANTY

GARANTIE



**Turkey**

## PROCHOPP COLOR AR 1036 CAM HAZNELİ DOĞRAYICI



- 1- Çalıştırma düğmesi ve Motor (Ana gövde)
- 2- Şeffaf ara kapak
- 3- Şeffaf ara kapak contası
- 4- 1000 ml kapasiteli cam hazne

- 5- Çalıştırma mili
- 6- Çift taraflı paslanmaz çelik bıçak
- 7- Kaymayı önleyici altlık

Arzum marka doğrayıcıyı tercih ettiğinizden dolayı teşekkür ederiz. Bu ürünün de, diğer ürünlerimiz gibi hayatınızı kolaylaştırmasını dileriz.

Cihazınızdan iyi verim almak için kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz ve daha sonra gerekli olabileceğinden saklayınız.

### ÖNEMLİ UYARILAR

- Arzum Prochopp Color Cam Hazneli Doğrayıcı'nızın üzerinde yazılı voltajın, bulunduğunuz yerin voltajına uygun olup olmadığına dikkat ediniz. Herhangi bir uyuşmazlık durumunda meydana gelebilecek arızalardan firmamız sorumlu tutulamaz ve bu arıza garanti kapsamı dışında işlem görür.
- Cihazınız evlerde kullanım içindir. Ticari ya da sanayi amaçlı kullanılmamalıdır.
- Cihazınız; çocuklar, deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler, fiziksel (işitsel, görse) veya zihinsel engelliler tarafından kullanıldığında, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında olmalıdır. Çocukların ürün ile oynamadıklarından emin olunmalıdır.

· Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine gözetim veya talimat verilmişse ve içermiş olduğu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılmissa 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenek eksikliği bulunan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.

Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı, gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

- Gözetimsiz bırakıldığında ve birleştirilme, parçalara ayrılma, veya temizleme öncesi doğrayıcılar her zaman güç kaynağından ayrılmalı;
- Çocukların denetimsiz olarak doğrayıcıları kullanmasına izin verilmemelidir.

- Cihazınıza zarar vermemek için yetersiz akım sağlayan uzatma kabloları kullanmayınız.
- Cihazınızı soba, ocak gibi direk ısı kaynaklarının üzerine veya çok yakınına **KESİNLİKLE** yerleştirmeyiniz. Cam hazneyi **KESİNLİKLE** gazlı ocak, elektrikli ocak veya bunlara benzer ısıtıcı ya da alevli yüzeylerde kullanmayınız. Aksi takdirde cam üzerindeki mil tahrip olabilir.
- Cihazınızın parçalayıcı bıçaklarını, keskin oldukları için ambalajından çıkartırken, taşırken ve yıkarken plastik kısımdan tutunuz. Ciddi yaralanmalara neden olabilirler.
- Parçalayıcı bıçağı hiçbir zaman haznenin dışında çalıştırmayınız, tehlikelidir.



- Cihazınızı çok sert malzemelerin parçalanmasında kullanmayınız. Örneğin; buz kırma vb.
- Doğrayıcınıza başka ürünlere ait aksesuarları **KESİNLİKLE** takmayınız.
- Cihazınızın kablo ve fişine zarar verecek hareketlerden kaçınınız. Kablo üzerinden tutarak taşımayınız, prizden çekmek için fişini tutunuz, **ASLA** kablo üzerinden çekmeyiniz.
- Cihazınızın kablosu ya da fişi arızalıysa, düşürülme ya da başka bir nedenden dolayı zarar gördüyse kullanmayınız. Kendiniz tamir etmeyiniz, **Arzum Yetkili Servisine** başvurunuz.
- Cihazınızın fişini, işi bittiğinde, aksesuarları takip çıkartmadan, bakım ve temizliğini yaparken **MUTLAKA** prizden çekiniz.
- Bıçaklar tamamen durmadan ana gövdeyi ve şeffaf ara kapağı **KESİNLİKLE** çıkarmayınız veya cihazınızı yerinden hareket ettirmeyiniz.
- Doğrayıcınızı belirtilen miktardan üzerinde doldurmayınız.
- Cihazınızı düz bir zemin üzerinde çalıştırınız.
- Cihazınızı **KESİNLİKLE** boş kapta ya da dışarıda çalıştırmayınız. Cihazınız zarar görebilir.
- Şeffaf ara kapak yerine tam oturmadan cihazınızı çalıştırmayınız.
- Cihazınızı tavsiye edildiği şekilde ve amacına uygun kullanınız.

### UYARI:

**CIHAZINIZI ARALIKLI ÇALIŞTIRINIZ. BU CIHAZ MAKSİMUM 10 SN. SÜREKLİ ÇALIŞMAK ÜZERE DİZAYN EDİLMİŞTİR. GIDALAR HAZIRLANIRKEN BU SÜRENİN AŞILMAMASINA DİKKAT EDİLMELİDİR. AKSI TAKDİRDE CIHAZINIZ ZARAR GÖREBİLİR.**

**HER 10 SN'DE BİR CIHAZIN 1 DAKİKA KADAR SOĞUMASINI BEKLEYİNİZ.**

### KULLANIM ÖNERİLERİ

- Cihazınızı kullanmaya başlamadan önce "Temizlik ve Bakım" bölümünü okuyarak çıkabilen ve yıkanabilen parçaları ılık sabunlu suyla dikkatlice yıkayınız (hazne, şeffaf ara kapak, parçalayıcı bıçak). Ana gövdeyi kesinlikle suya daldırmayınız, hafif nemli bir bezle silerek temizleyebilirsiniz.

· Cihazınızı kullanmadan önce cam haznenin kaymaması için, cam hazneyi hazne atlığı üzerine yerleştiriniz.

· Cihazınızı çalıştırmadan önce şeffaf ara kapaktaki lastik contanın takılı olmasına dikkat ediniz.

· Elektrikli ve gazlı ocaklarda kullanmayınız.



## PARÇALAMA

· Ana gövdeyi (motor) ve şeffaf ara kapağı haznenin üzerinden çıkarınız ve plastik kısımdan tutarak bıçağı hazne içindeki yuvasına (çalıştırma miline) oturtunuz.

· Parçalamak istediğiniz malzemeyi (büyük ise 2 yada 3 parçaya bölerek) cam haznenin içine koyunuz.

· Şeffaf ara kapağı, cam gövde üzerindeki tutma bölümlerine denk gelecek şekilde yerleştiriniz.

· Cihazınız, şeffaf ara kapak, cam hazne üzerine yerleştirilmeden çalışmaz.

· Ana gövdeyi (motor) ara kapak üzerine koyunuz ve yuvasına iyice oturduğundan emin olduktan sonra, cihazınızın fişini prize takınız ve çalıştırma düğmesine basarak bıçağın çalışmasını sağlayınız.

· Çalıştırma düğmesine devamlı basmak yerine, kısa aralıklarla basarsanız istediğiniz parçalama sonucuna daha çabuk ulaşırsınız.

· Eğer ürününüzü çalıştırdıktan sonra doğranmamış parçalar kalırsa bir spatula yardımı ile malzemeyi sıyırınız ve 2-3 defa aralıklarla çalıştırınız.

· Parçalama işlemi bittiğinde, cihazınızın ana gövde ve şeffaf ara kapağını hazne üzerinden alınız. Hazne içindeki parçalayıcı bıçağı plastik kısımdan tutarak çıkarttıktan sonra, hazne içindeki malzemeyi boşaltabilirsiniz.



· Cihazınızı; kuru meyve, havuç ve kereviz gibi sert sebzeleri, soğan, sarımsak ve maydanoz gibi yumuşak sebzeleri, değişik peynirler, jambon, salam, pişmiş kemiksiz etler, pişmiş ya da çiğ balık ya da çeşitli meyveleri parçalamak için kullanabilirsiniz.

· Cihazınız ile işlem yapmadan önce şeftali, kayısı, erik vb. meyvelerin çekirdeklerini, badem, fındık, ceviz vb. kuruyemişlerin kabuklarını çıkartınız. Etin kemiksiz ve sinirsiz olmasına dikkat ediniz.



· Cam hazne, şeffaf ara kapağı ve kesici bıçağı işiniz bittiğinde hemen temizleyiniz ve nemli bir bezle kurulayınız. Bıçaklar keskin olacağı için temizlerken dikkatli olunuz.

## MAX. KAPASİTE VE HAZIRLANMA SÜRELERİ

Malzemeler	Maksimum Miktar	Süre
Yağ bal karışımı	250 g yağ – 350 g bal	5 sn
Soğan 6 parça	300 gram	6 sn
Maydanoz	100 gram	5-10 sn
Et	200 gram	5-10 sn
Bisküvi	200 gram	6 sn
Havuç	200 gram	10 sn

## TEMİZLİK VE BAKIM

· Doğrayıcınızı temizlemeden önce, fişinin prizden çekilmiş olmasına dikkat ediniz ve cihazınızın soğumasını bekleyiniz.

· Cihazınızın temizliğinin kolay yapılabilmesi için aksesuarları kullandıktan hemen sonra yıkamanız ve kurulamanız çok önemlidir.



· Motoru (ana gövdeyi); KESİNLİKLE su veya başka bir sıvıya daldırmayınız. Dışını hafif nemli bir bezle silip iyice kurulayınız.

· Çift taraflı paslanmaz çelik bıçağı, şeffaf ara kapağı ve cam hazneyi ılık sabunlu su ile temizleyebilir, cam

hazneyi bulaşık makinesinin üst rafında yıkayabilirsiniz.

· Bıçaklar çok keskin olduğu için temizlerken dikkat ediniz. Temizleme işleminin ardından hemen kurularak cam hazne içinde muhafaza ediniz.



Ürünün üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen evraklarda beyan edilen değerler ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

Kullanım Ömrü 7 yıl  
**Teknik Özellikler**  
 220-240 V AC 50-60 Hz  
 500-600 W  
 1000 ml. kapasiteli cam hazne

## TAŞIMA VE NAKLİYE SIRASINDA DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazınız, aksamlarına zarar gelmemesi için orijinal kutusunda tutulmalıdır.
- Taşıma sırasında ürünü normal konumunda tutunuz.
- Cihazınızı nakliye esnasında düşürmeyiniz ve darbelere karşı koruyunuz.
- Ürünün müşteriye tesliminden sonra taşıma sırasında oluşan anızalar ve hasarlar garanti kapsamına girmez.

### AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

## AEEE

Bu cihaz AEEE direktiflerine uygun olarak geri dönüşümü olan parçalardan oluştuğu için çöpe atılmaması gerekmektedir. Lütfen, bu cihazın geri dönüşümünü sağlamak için en yakın toplama merkezine başvurunuz.



Üretici / İthalatçı:

**Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.**  
 Otakçılar Caddesi No: 78 Kat: 1 B Blok No: B1b  
 Eyüp 34050 İstanbul Türkiye  
 Made in Turkey  
 Tel: 444 1 800  
**www.arzum.com**

## PROCHOPP COLOR AR 1036 CHOPPER WITH GLASS BOWL



- |  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| 1- Operation switch and Motor unit (Main body) | 5- Spindle for operation              |
| 2- Transparent intermediate cover              | 6- Double-sided stainless steel blade |
| 3- Transparent intermediate cover gasket       | 7- Non-slip rubber pad                |
| 4- Glass bowl with a capacity of 1000 ml       |                                       |

We thank you for having selected the Arzum brand chopper. We wish this product to make life easier for you, as with other our offered to you. In order to obtain utmost output from your appliance, please read carefully this user's manual and save it for further use.

### IMPORTANT SAFEGUARDS

- Make sure that the voltage indicated on the **Arzum Prochopp Color Chopper with Glass Bowl** corresponds with the mains voltage in your home. Our company shall not be held liable for any failures owing to any discrepancy and such failures shall not be covered by the guarantee.
- Your device is for household use only. Do not use outdoors for commercial or industrial purposes.
- Your close supervision is necessary when your mixer is used by or near children, inexperienced people, physical handicapped (deaf, blind) or subnormal people. Make sure that children do not play with your appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Always disconnect the chopper from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning;
- Do not allow children to use the chopper without supervision.

· To prevent harming your appliance do not use extension cords that supply insufficient current.

· **NEVER** place your appliance over or near direct heat sources such as a stove or heating oven. **NEVER** use the glass bowl on or over a gas or electric oven, or any similar surfaces with heating or flaming. Otherwise, the spindle in the glass may be damaged.

· When using, carrying, or washing, take care to hold the cutting blades of your appliance from the plastic side; otherwise, they may cause serious injuries.

· Do not operate the cutting blade outside of the bowl, since it could be dangerous.

· Do not use the appliance for breaking too stiff materials into pieces. For example, breaking ices, etc.

· **NEVER** attach to this chopper any accessories belonging to other products.

· Avoid actions that may harm or damage the cord or plug of your device. Do not carry your appliance by grasping from the cord.

To unplug the chopper, hold the plug and **NEVER** pull by the cord.

· Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner, such as by dropping down, etc. Do not attempt to repair it by yourself; call immediately an **Arzum Authorized Service**.

· **ALWAYS** unplug from outlet when not in use, or before putting in or taking out accessories, or during maintenance and cleaning.



- **NEVER** remove the chopping body and transparent intermediate cover, unless the blade or your appliance stops completely or move your appliance its place.
- Do not put the materials more than maximum capacity indication.
- Operate your appliance on a sound and flat surface.
- Do not operate unit outside the bowl or when the bowl is empty. This may cause damaging to your appliance.
- Do not operate your appliance if the transparent intermediate cover is not placed exactly.
- Use your appliance for its intended purposes as recommended.

### WARNING:

**USE YOUR APPLIANCE AT INTERVALS. THIS APPLIANCE HAS BEEN DESIGNED TO OPERATE CONTINUOUSLY FOR 10 SECONDS MAXIMUM.**

**MAKE SURE NOT TO EXCEED SUCH DURATION WHEN PREPARING FOODS. OTHERWISE, THIS MAY CAUSE DAMAGING TO YOUR APPLIANCE.**

**ALLOW TO COOL DOWN FOR 1 MINUTE PER ONE-TIME OPERATION OF 10 SECONDS.**

### SUGGESTIONS OF USE

· Before using your appliance read "Cleaning and Care" part and rinse the accessories of your appliance carefully with tepid water (bowl, transparent intermediate cover, cutting blade). **NEVER** immerse the main body into water or other liquids, wipe the outside with a slightly damp cloth for cleaning.

· In order to prevent the glass bowl from slipping away before using the appliance, place the bowl in the bowl base.



· Before using your appliance, make sure that the rubber gasket is placed into the transparent intermediate cover.



· Never use it in electric or gas oven.

## CHOPPING

- After removing the main body and transparent intermediate cover from the bowl, and then place the cutting blade while holding the plastic part of it onto its housing (the centering spindle) in the bowl.
- Put any material to be chopped into the glass bowl (if large, dividing into 2 or 3 pieces).
- Carefully insert the transparent intermediate cover to bowl, in a way that the handles fit together.
- This unit does not operate, unless the transparent intermediate cover is located onto the bowl.
- Locate the main body (motor unit) on the intermediate cover and after ensuring that the main body is secured on its slot properly, connect the mains plug to the wall socket and initiate the blades by pressing the operation switch.
- If you push the operation switch at intervals instead of continuously, you get quickly a better chopping result.
- If any non chopped pieces are left after operation, mix such materials with a spatula and try again 2-3 times at intervals.
- After chopping operation, remove the main body and transparent intermediate cover from the bowl. You can pour the materials after taking the cutting blade out by holding the plastic part.
- Such foods may be those including dry fruits and hard vegetables such as carrots and celeries, and soft vegetables such as onions, garlic, and parsleys, as well as various cheeses, ham, salami, cooked meats without bones, cooked or uncooked fishes, or various fruits.
- Before operating your unit, remove the seeds of those fruits such as peaches, apricots, plums, etc., and peel those dried fruits/nuts such as almonds, hazelnuts, walnuts, etc. Prefer to use meat without bones and nerves.



- After you have finished your work, immediately rinse the glass bowl, transparent intermediate cover, and cutting blade, and wipe dry them with a damp cloth. Be careful while cleaning blades as they are sharp.

## MAXIMUM CAPACITY AND PREPARATION TIMES

Nutritions	Maximum Amount	Duration
Butter-honey mixture	250 gr butter-350 gr honey	5 sec
Onion 6 pcs	300 gr	6 sec
Parsley	100 gr	5-10 sec
Meat	200 gr	5-10 sec
Biscuit	200 gr	6 sec
Carrot	200 gr	10 sec



## CLEANING AND CARE

- Ensure that the mains plug is disconnected from the wall socket before cleaning the unit, and allow it to cool down for a while.
- It is very important for you to rinse the accessories immediately after using, so that the overall cleaning of the appliance can be easier.



· NEVER immerse the main body (motor unit) into water or other liquids. Wipe the outside with a slightly damp cloth and then dry thoroughly.

· You can clean the double-sided stainless steel blade, transparent intermediate cover, and

the glass bowl with tepid water and soap, and wash the glass bowl in the upper shelf of a dishwasher.

- Take care when cleaning the blades, as they are very sharp. After cleaning, keep the blades in the glass bowl.



The values which are declared in markings on the product or on the papers which are given together with the product are the values which are obtained in the laboratory environment according to the related standards. These values can vary according to the usage and environment conditions of the product.

Product life 7 years  
**Technical Specifications**  
 220-240 V AC 50-60 Hz  
 500-600 W  
 Glass bowl with a capacity of 1000 ml.

**The product is in compliance with the EEE Directives.**

### WEEE

This product contains recyclable materials that compliance with the WEEE directives. Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Please contact your local municipality for the nearest collection point.



**Manufacturer / Importer:**

**Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.**  
 Otakçılar Caddesi No: 78 Kat: 1 B Blok No: B1b  
 Eyüp 34050 İstanbul Türkiye

Made in Turkey  
 Tel: +90 212 467 80 80 Fax: +90 212 467 80 00  
**www.arzum.com**

## PROCHOPP COLOR AR 1036 ZERSCHNEIDER MIT GLASBEHÄLTER



- |  |   |
|--|---|
| 1- Ein/Aus Schalter<br>Motor (Hauptgehäuse)        | 5- Zentrierungswelle                      |
| 2- Transparenter Zwischendeckel                    | 6- Doppelseitiger Messer aus<br>Edelstahl |
| 3- Transparenter<br>Zwischendeckelabdichtung       | 7- Sohle, die die Gleitung<br>verhindert  |
| 4- Glasbehälter mit einer<br>Kapazität von 1000 ml |   |

Wir danken Ihnen dafür, dass Sie den Zerschneider der Marke **Arzum** bevorzugt haben. Dieses Produkt ist eben eines von unseren zahlreichen **Arzum** Produkten,

welche wir Ihnen präsentieren, um Ihnen das Leben leichter zu machen.

Um von Ihrem Gerät eine gute Leistung erhalten zu können, bitte, diese Gebrauchsanweisung gut vorlesen und sorgfältig aufbewahren, denn Sie diese Gebrauchsanweisung nachher benötigen können.

### WICHTIGE HINWEISE

- Bitte, achten Sie darauf, ob die auf Ihrem Gerät **Arzum Prochopp Color Zerschneider mit Glasbehälter** angegebene Spannung mit der lokalen Spannung in Ihrer Region übereinstimmt. Wenn eventuelle Schäden wegen der Nichtübereinstimmung der Spannung entstehen, so ist unsere Firma dafür nicht verantwortlich und auch Schäden aus diesen Gründen sind außerhalb unserer Garantie.
- Ihr Gerät ist doch nur für den gewöhnlichen Haushalt bestimmt. Es sollte nicht zu kommerziellen oder industriellen Zwecken genutzt werden.
- Wenn Ihr Gerät von den Kindern, von den unerfahrenen oder unwissenden Personen, oder von körperlich (hör oder sehbehindert) oder seelisch Behinderten bedient werden soll, so ist die Aufsicht eines Betreuers während der Bedienung durch diese Personen erforderlich. Das Gerät muss für die Kinder unzugänglich sein.
- Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von 8 Jahren und mehr, von Personen die körperlich und Seelische und gefühlsmäßig nicht ganz funktionstüchtig sind oder von Personen die keine Erfahrung oder Informationen haben benutzt werden, wenn

diesen eine Gebrauchsanleitung vorgeführt und ausreichend erzählt worden ist. Kinder sollten mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigungen und Wartungen sollte nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

- Unter aufsichtlosen Umständen und bei Zusammensetzung, Auseinandersetzung bzw. Reinigung des Zerschneider ist dieser stets vom Strom zu trennen;
- Lassen Sie einen unbeaufsichtigten Einsatz des Zerschneider durch Kinder nicht zu.

- Um Beschädigungen zu Ihrem Gerät zu vermeiden, sollten keine unzureichenden Verlängerungskabel verwendet werden.
- Halten Sie Ihr Gerät AUF JEDEN FALL fern von Wärmequellen wie zum Beispiel Herd oder Ofen. Stellen Sie das Gerät nicht direkt auf Heizquellen oder unmittelbar in deren Nähe auf. Benutzen Sie den Glasbehälter NIEMALS an Gasherd, Elektroherd oder an ähnlichen Flächen mit Heizung oder mit Flammen. Ansonsten kann die auf dem Glas befindliche Welle beschädigt werden.

- Beim Ausholen aus der Verpackung, beim Tragen, bei der Benutzung oder bei der Reinigung Ihres Zerschneidemessers achten Sie bitte darauf, den Messer am Plastikteil zu halten, da sie zu scharf sind. Ansonsten kann es zu ernstesten Verletzungen kommen.



- Lassen Sie den Zerschneider Messer niemals außerhalb des Behälters laufen, es ist nämlich sehr gefährlich.
- Benutzen Sie Ihr Gerät nicht bei der Zerkleinerung bzw. Zerstückelung von harten Materialien wie z.B. Eisbrechung usw.
- Benutzen Sie Ihr Zerschneider Messer **NIEMALS** mit den Zubehörteilen der anderen Apparaten.
- Vermeiden Sie die Bewegungen, die das Kabel und den Stecker Ihres Gerätes beschädigen können. Nicht vom Kabel tragen, AUF KEINEN FALL vom Kabel ziehen, sondern Stecker halten, um es aus der Steckdose herauszuziehen.
- Falls das Kabel oder der Stecker Ihres Gerätes defekt ist, oder beim Fallen oder aus einem anderen Grund ein Schaden entstanden ist, bitte nicht mehr benutzen. Nicht selber reparieren. Wenden Sie sich sofort an den zuständigen **Arzum Kundendienst**
- Wenn Sie mit Ihrem Gerät fertig sind, also es nicht benutzen, müssen Sie den Stecker Ihres Gerätes vor der Montage und Demontage der Apparate aus der Steckdose **UNBEDINGT** herausziehen.
- Bevor der Messer Ihres Gerätes nicht vollständig angehalten ist, nehmen Sie das Gehäuse und den transparenten Zwischendeckel des Zerschneiders **NIEMALS** ab und bewegen Sie Ihr Gerät nicht von der Stelle.
- Zerschneider bis nur zu der angegebenen Menge füllen.
- Das Gerät ist auf ebener Fläche zu bedienen.
- Das Gerät ist AUF KEINEN FALL in einem leeren Topf oder außerhalb des Topfes zu benutzen. Ansonsten kann Ihr Gerät davon Schaden bekommen.
- Das Gerät nicht einschalten, solange der transparente Zwischendeckel nicht fest sitzt.
- Benutzen Sie Ihr Gerät zweckmäßig, wie es Ihnen empfohlen wurde.

## HINWEIS:

DAS GERÄT IST IN ZEITLICHEN ABSTÄNDEN ZU BENUTZEN. DIESES GERÄT WURDE SO KONZIPIERT, DASS ES DAUERHAFT MAXIMUM 10 SEKUNDEN LAUFEN KANN. BEI DER ZUBEREITUNG DER ZUTATEN MUSS MAN DARAUFG ACHTEN, DASS DIESE ZEIT NICHT ÜBERSCHRITTEN WIRD. ANDERNFALLS KANN IHR GERÄT BESCHÄDIGT WERDEN.

NACH JEDER 10 SEKUNDEN PERIODE WARTEN SIE ETWA 1 MINUTE, BIS IHR GERÄT ABGEKÜHLT IST.

## VORSCHLÄGE ZUR BENUTZUNG

· Lesen Sie bitte vor der Inbetriebnahme den Teil "Reinigung und Pflege" und waschen Sie vorsichtig alle herausnehmbaren und waschbaren Teile im lauwarmen Wasser mit Wasser (Behälter, transparenter Zwischendeckel, Zerschneidermesser). Hauptgehäuse auf keinen Fall ins Wasser tauchen, sondern mit leicht feuchtem Tuch reinigen.

· Bevor Sie das Gerät nicht benutzen, stellen Sie den Glasbehälter auf die Behältersohle, damit es nicht gleitet.

· Bevor Sie das Gerät einschalten, achten Sie darauf, dass die Dichtung aus Kunststoff am Zwischendeckel angebracht ist.

· Der Glasbehälter Ihres Gerätes ist nur für Benutzung bei Mikrowelleofen konzipiert. Bei den Elektro und Gasherden nicht benutzen.



## ZERSCHNEIDEN / ZERSTÜCKELN

· Nachdem Sie die Hauptgehäuse (Motor) und den transparenten Zwischendeckel von dem Glasbehälter abgenommen haben, nehmen Sie bitte den Zerschneidermesser aus seiner Hülle heraus, wobei Sie ihn am Plastikteil greifen, und setzen ihn in seine Stelle (Zentrierungswelle) im Behälter.

· Legen Sie die Zutaten in den Glasbehälter ein, welche Sie zerschneiden wollen (wenn es groß ist, dann in 2 oder 3 Stücken teilen).

· Setzen Sie vorsichtig den transparenten Zwischendeckel auf ihren Platz an dem Behälter.

· Solange der transparente Zwischendeckel auf ihrem Platz an dem Behälter nicht sitzt, wird Ihr Gerät nicht funktionieren.

· Stellen Sie bitten den Motor (Hauptgehäuse) auf den Zwischendeckel und seien Sie sicher, dass er drauf festsetzt und dann stecken Sie den Stecker Ihres Gerätes in die Steckdose und durch Drücken den Ein/Aus Schalter lassen Sie den Messer funktionieren.

· Das gewünschte Zerstückelungsergebnis erreichen Sie leichter, wenn Sie den Ein/Ausschalter nicht anhaltend drücken sondern in kurzen Zeitabständen betätigen.

· Wenn nach der Betätigung des Gerätes noch unzerschnittene Zutatstücke geblieben sind, dann mischen Sie diese mit Hilfe eines Spatels und wiederholen Sie das noch 2-3 mal im Rhythmus.

· Nach dem das Zerstückeln fertig ist, nehmen Sie bitte das Hauptgehäuse und den transparenten Zwischendeckel aus dem Gehäuse ab. Greifen Sie bitte den Schneidermesser am Plastikteil und nehmen ihn aus dem Gehäuse heraus. Nun können Sie Gehäuse entleeren.

· Sie können Ihr Gerät zum Zerkleinern einsetzen von getrockneten Früchte, harten Gemüsen wie Karotte und Sellerie sowie weichen Gemüsen wie Zwiebel, Knoblauch und Petersilie, verschieden Käsearten, Jambon, Salami, gebratenes Fleisch ohne Knochen, Rohfisch oder verschiedenen Obstarten.

· Bevor Sie Ihr Gerät benutzen, sollen Sie die Früchte wie Pfirsche, Aprikose, Pflaume usw. entkernen, und die trockene Früchte wie Mandel, Walnuss, Haselnuss usw. abschälen. Fleisch darf keine Knochen und Nerven enthalten.





· Wenn Sie mit dem Zerstückeln fertig sind, so Glasbehälter, transparenten Zwischendeckel, Zerschneider Messer sofort reinigen und mit einem feuchten Tuch trocknen. Bei der Reinigung der Messer bitte vorsichtig sein, da sie scharf sind.

## MAXIMALE KAPAZITÄT UND VORBEREITUNGSZEITEN

Zutaten	Maximale Menge	Dauer
Mischung aus Butter und Honig	250 gr. Butter/ 350 gr. Honig	5 Sekunden
6 Stück Zwiebeln	300 Gram	6 Sekunden
Petersilien	100 Gram	5-10 Sekunden
Fleisch	200 Gram	5-10 Sekunden
Biskuit	200 Gram	6 Sekunden
Karotten	200 Gram	10 Sekunden

## REINIGUNG UND PFLEGE

- Vor der Reinigung Ihres Zerschneiders sollen Sie darauf aufpassen, dass der Stecker Ihres Gerätes aus der Steckdose gezogen ist, und dann warten Sie, bis Ihr Gerät abgekühlt ist.
- Es ist sehr wichtig, die Zubehörteile Ihres Gerätes nach dem Gebrauch zu spülen, damit Sie Ihr Gerät leicht reinigen können.



· Den Motor (die Hauptgehäuse) AUF KEINEN FALL ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten tauchen. Nur von Außen mit einem feuchten Tuch säubern und gründlich trocknen.

· Den doppelseitigen Messer aus Edelstahl, Glasbehälter und den transparenten Zwischendeckel können Sie mit

lauwarmem Wasser und Seife reinigen, den Glasbehälter am oberen Regal der Spülmaschine spülen.

· Da die Messer zu scharf sind, sollten Sie bei der Reinigung darauf achten. Nach der Reinigung sind die Messer sofort zu trocknen und in ihrer Hülle oder im Glasbehälter zu bewahren.



Glasbehälter, der in der Spülmaschine gespült und in dem Mikrowelleofen verwendet werden kann Die Werte, die auf Markierungen bzw. Kennzeichnungen auf dem Produkt oder in den mitgelieferten Unterlagen angegeben werden, sind nach den jeweils gültigen Normen im Labor erhalten worden. Diese Werte können sich nach der Verwendungs und Medianbedingungen ändern.

Lebensdauer 7 Jahre  
**Technische Eigenschaften**  
220-240 V AC 50-60 Hz  
500-600 W  
Glasbehälter mit einer Kapazität von 1000 ml

**Entspricht der EEE- Vorschrift.**

**WEEE**

Entsorgen Sie dieses Produkt nicht über den Hausmüll. In diesem Gerät sind wiederverwendbare Wertstoffe enthalten. Ihre örtliche Gemeindeverwaltung nennt Ihnen gerne die öffentlichen Sammelstellen für Elektro-Altgeräte.



**Hersteller / Importeur:**  
**Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.**  
Otaçlılar Caddesi No: 78 Kat: 1 B Blok No: B1b  
Eyüp 34050 İstanbul Türkiye  
Made in Turkey  
Tel: +90 212 467 80 80 Fax: +90 212 467 80 00  
**www.arzum.com**



## GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 3 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;

**a- Sözleşmeden dönme,**

**b- Satış bedelinden indirim isteme,**

**c- Ücretsiz onarılmasını isteme,**

**ç- Satılının ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.**

**4. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi** durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

**5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,

- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

- Tamirinin mümkün olmadığını, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimi veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.

Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

**6. Malın tamir süresi 20 iş gününü,** binek otomobil ve kamyonetler için ise **30 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildiri tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde üretici veya ithalatçı, malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

**7. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı** kullanımında kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

**8. Tüketici, garantiden doğan haklarının** kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

**9. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin** verilmesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

# ARZUM

## PROCHOPP COLOR

AR 1036 CAM HAZNELİ DOĞRAYICI

## GARANTİ BELGESİ

BELGE NO: 0010

BELGE TARİHİ: 16/07/2014

İMALATÇI FİRMA

UNVAN : ARZUM ELEKTRİKLI EV ALETLERİ SAN. VE TIC. A.Ş.

ADRES : OTAKÇILAR CADDESİ NO: 78 KAT: 1 B BLOK NO: B1b  
34050 EYÜP-İSTANBUL

TEL : (0212) 467 80 80 FAKS: (0212) 467 80 00

E-POSTA :

FİRMA YETKİLİ İMZASI:

ARZUM ELEKTRİKLI  
EV ALETLERİ SAN. VE TIC. A.Ş.

ÜRÜNÜN CİNSİ : DOĞRAYICI

MARKASI : ARZUM

MODELİ : PROCHOPP COLOR

TYPE NO : AR 1036

BANDROL VE SERİ NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ :

GARANTİ SÜRESİ : 3 YIL

AZAMI TAMİR SÜRESİ : 20 İŞ GÜNÜ

SATICI FİRMA

UNVAN :

ADRES :

TEL-FAKS :

E-POSTA :

FATURA TARİH VE NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ :

TARİH, İMZA VE KAŞE :

Bu belgenin kullanılması 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu kanuna dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca Arzum Elektrikli Ev Aletleri San.ve Tic. A.Ş. tarafından hazırlanmıştır.



# ARZUM

ARZUM DANIŐMA MERKEZİ

**444 1 800**

[www.arzum.com](http://www.arzum.com)

AR1036-231115

GENEL DAĐITICI  
ARZUM ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ő.  
Otakçılar Caddesi No: 78 Kat: 1 B Blok No: B1b  
Eyüp 34050 İstanbul Türkiye  
Tel: (0212) 467 80 80 Faks: (0212) 467 80 00

CE